

Mário Edgard Rodrigues Costa — contratado, por contrato individual de trabalho, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 1998, para exercer funções nesta CICC, com direito à remuneração mensal estabelecida por referência ao índice 650, ao abrigo do n.º 5 do Despacho n.º 52/GM/98, de 29 de Junho.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 6 e 10 de Dezembro de 1998, respectivamente, visados pelo Tribunal de Contas em 19 de Janeiro de 1999:

John Lai e Kuong Chio Ka — contratados, por contrato individual de trabalho, pelo prazo de um ano, a partir de 1 e 15 de Janeiro de 1999, para exercerem funções nesta CICC, com direito à remuneração mensal estabelecida por referência aos índices 650 e 545, respectivamente, ao abrigo do n.º 5 do Despacho n.º 52/GM/98, de 29 de Junho.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos de 15 de Fevereiro de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe de secção, e Chan Sok Kuan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do ICM — requisitadas para desempenharem funções nesta CICC, na mesma categoria e escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 1999.

Comissão Instaladora do Centro Cultural, em Macau, aos 21 de Abril de 1999. — O Presidente da Comissão, *Humberto António Verdelho Basílio*.

按六月二十九日 52/GM/98 號批示第五條規定，Mário Edgard Rodrigues Costa 由一九九八年十二月一日始，以個人工作合約形式獲聘於澳門文化中心籌設委員會工作，為期一年，期間有權每月收取薪俸索引點 650 點的薪酬。

(須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十二月六日及十日作出的經一九九九年一月十九日審計法院批閱的批示：

按六月二十九日 52/GM/98 號批示第五條規定，John Lai 及鄺超嘉分別由一九九九年一月一日及十五日始，以個人工作合約形式獲聘於澳門文化中心籌設委員會工作，為期一年，期間各自有權每月收取薪俸索引點 650 點及 545 點的薪酬。

(各須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九九年二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用澳門文化司署科長 Ângela dos Santos Afonso da Silva 及第一職階一等技術輔導員陳淑群，自一九九九年三月一日起於文化中心籌設委員會擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

一九九九年四月二十一日於澳門文化中心籌設委員會

委員會主席 白世豪

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

立法會輔助部門

Lista

名單

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

Candidato admitido:

Lisete Vilhena Martins Delgado de Sousa.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo De-

立法會輔助部門為填補行政人員組別第一職階首席行政文員一缺，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布准考人臨時名單如下：

准考人：

Lisete Vilhena Martins Delgado de Sousa.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行

creto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Fernanda Maria Vintém Rodrigues, assessora; e

Pedro M. V. Pereira de Sena, técnico agregado.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 13 de Abril de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 409,00)

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar, as listas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, do quadro de pessoal da DSEJ, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Listas consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM:

Seis lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dezoito lugares de técnico superior principal, 1.º escalão.

Lista provisória:

Treze lugares de segundo-oficial, 1.º escalão.

政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：顧問 羅曼華

技術顧問 冼沛文

一九九九年四月十三日於澳門立法會輔助部門

(是項刊登費用為MOP1,409.00)

教育暨青年司

公告

茲通知經一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登之通告，有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補教育暨青年司人員編制內下列空缺。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，被接納之應考人名單張貼在南灣大馬路926號一樓教育暨青年司人事處以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，下列名單被視為確定名單：

第一職階二等翻譯員六缺；

第一職階一等資訊技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員八缺；

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等高級技術員三缺；

第一職階首席高級技術員十八缺。

臨時名單：

第一職階二等文員十三缺。

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 15 de Abril de 1999. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 19 de Fevereiro de 1999, encontra-se afixada e pode ser consultada, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Abril do corrente ano, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 14 de Abril de 1999. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lok Kit Sim*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Quatro lugares de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão;

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão;

Um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão; e

Quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, que reúnam as

一九九九年四月十五日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP1,801.00)

統計暨普查司

公告

統計暨普查司為填補人員編制第一職階二等高級資訊技術員兩缺，經於一九九九年二月十九日第七期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單由本年四月二十一日開始，張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本司行政暨財政處告示板以供查閱。

一九九九年四月十四日於澳門統計暨普查司

代司長 陸潔嫻副司長

(是項刊登費用為 MOP969.00)

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補統計暨普查司人員編制之下列空缺：

第一職階特級對外貿易編碼員四缺；

第一職階一等文員一缺；

第一職階二等文員一缺；及

第一職階一等高級技術員四缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定

condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 15 de Abril de 1999. — A Directora dos Serviços, *Choi Mei Lei*, aliás *Fátima Choi*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

的條件的統計暨普查司編制之公務員，自本公告刊登於《政府公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

一九九九年四月十五日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ricardo Campo	7,41
2.º Cham Kam Ioc	7,30
3.º Fátima da Conceição	7,16

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 9 de Abril de 1999).

O Júri:

Presidente: Chong Yi Man, chefe de divisão.

Vogais: Chu Kuok Wang, chefe de divisão; e

Lau Wai Meng, técnico superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 25 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

財 政 司

名 單

財政司為填補人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員三缺，經於一九九九年三月三日第九期《政府公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Ricardo Campo	7.41
2.º Cham Kam Ioc	7.30
3.º Fátima da Conceição	7.16

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年四月九日社會事務暨預算政務司之批示確認)

典試委員會：

主席：處長 莊綺雯

委員：處長 朱國宏

二等高級技術員 劉偉明

一九九九年三月二十五日於澳門財政司

(是項刊登費用為 MOP1,703.00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司 法 事 務 司

Lista

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para admissão de trinta e cinco estagiários para a carreira de oficial de registos e notariado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 1998:

為錄取登記暨公證文員職程三十五名實習員，經於一九九八年十二月九日第四十九期第二組《政府公報》刊登以一般入職考試方式進行之開考通告，應考人評核名單如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格的應考人：	分
1.º Lam Chi Long	8,987	1.º 林智龍	8.987
2.º Wong Tat Chun	8,813	2.º 黃達全	8.813
3.º Ho Weng Kong	8,317	3.º 何永剛	8.317
4.º Lam Im Keng	8,313	4.º 林艷琼	8.313
5.º Tang Sai Kit	8,277	5.º 鄧世杰	8.277
6.º Cheong Weng I	8,267	6.º 張榮異	8.267
7.º Ieong Kuan Lou	8,013	7.º 楊君勞	8.013
8.º Chan Iok Lin	8,002	8.º 陳玉蓮	8.002
9.º Cheong Weng Hang	7,900	9.º 蔣永恒	7.900
10.º Ung Wai San	7,897	10.º 吳惠珊	7.897
11.º Ao I Leng	7,853	11.º 歐綺玲	7.853
12.º Ho Weng Cheng	7,807 *	12.º 何永靖	7.807*
13.º Lam Mui Cheng	7,807	13.º 林梅清	7.807
14.º Tam Kuok Weng	7,670	14.º 譚國榮	7.670
15.º Lai Kin Hong	7,627	15.º 賴建雄	7.627
16.º Leong Chi Kong	7,413	16.º 梁智剛	7.413
17.º Wong Chon Peng	7,410	17.º 王春萍	7.410
18.º Leong Weng Si	7,407	18.º Leong Weng Si	7.407
19.º Cheong Iok Chu	7,347	19.º 蔣玉珠	7.347
20.º Wu Sao Wan	7,330	20.º 胡秀環	7.330
21.º Che Wai In	7,307 *	21.º 謝偉延	7.307*

22.º Iam Lei Leng	7,307	22.º 任利凌	7.307
23.º Vong Ip Keong	7,260	23.º 黃葉強	7.260
24.º Lei Wun Kong	7,253	24.º 李煥江	7.253
25.º Lau Chi Mei	7,252	25.º 劉志美	7.252
26.º Yuen In Wa	7,230	26.º 袁燕華	7.230
27.º Wong Wai Man, aliás Wei Man Wong	7,200	27.º 黃偉敏	7.200
28.º Ku Lai Ngan	7,163	28.º 古麗顏	7.163
29.º Chio Wai Ieng	7,157	29.º 趙慧英	7.157
30.º Wong Kam Fong	6,967	30.º 黃金鳳	6.967
31.º Leong Chi Kun	6,965	31.º 梁芷娟	6.965
32.º Lao Sio Kong	6,947	32.º 劉少剛	6.947
33.º Leong Pan	6,820	33.º 梁彬	6.820
34.º Tan Ieong Lam	6,727 **	34.º 丹陽林	6.727**
35.º Cheong Chong	6,727	35.º 章中	6.727
36.º Iong Kuok Kin	6,677	36.º 容國健	6.677
37.º So Kin Man	6,597	37.º 蘇健民	6.597
38.º Manuel Augusto Valente	6,537	38.º Manuel Augusto Valente	6.537
39.º Hong Kim Fong	6,500	39.º 洪劍峰	6.500
40.º Wong Hoi Tou	6,435	40.º 黃海滔	6.435
41.º Vong Ka Chi	6,403	41.º 黃家熾	6.403
42.º Lam Kit U	6,387	42.º 林潔如	6.387
43.º Lei Pak Kun	6,333	43.º 李柏權	6.333
44.º Wong Chi Tak	6,307	44.º 黃志德	6.307
45.º Ng Kuok Cheong	6,300	45.º 吳國祥	6.300
46.º Choi Chi Wong	6,247	46.º 蔡子旺	6.247
47.º Leong Chi Meng	6,210	47.º Leong Chi Meng	6.210
48.º Kwok Kwan Chun	6,207	48.º 郭群珍	6.207

49.º Cheok Ion Cheong	6,057	49.º 卓潤章	6.057
50.º Chin Wai Iok	6,035	50.º 錢偉玉	6.035
51.º Eduardo Leong da Silva Fazenda	5,843	51.º Eduardo Leong da Silva Fazenda	5.843
52.º Wong Kin Peng	5,837	52.º 王建平	5.837
53.º Fong Ka Leong	5,823	53.º Fong Ka Leong	5.823
54.º Chim Heng Sam	5,763	54.º 詹慶心	5.763
55.º Lau Si Weng	5,648	55.º 劉詩詠	5.648
56.º Lei Wai I	5,573	56.º 李惠儀	5.573
57.º Kuok Chi Leong	5,557	57.º 郭志亮	5.557
58.º Lei Seng U	5,350 ***	58.º 李星儒	5.350***
59.º Lou Tong	5,350	59.º 盧東	5.350
60.º Vong Iao Mei	5,283	60.º 黃佑美	5.283
61.º Tang Im Seong	5,223	61.º 鄧艷霜	5.223
62.º Leong Koi Min	5,217	62.º 梁鉅綿	5.217
63.º Wong Chi Kit	5,177	63.º 王子杰	5.177
64.º Lok Vai Kun	5,120	64.º 駱偉權	5.120

* Preferência de acordo com o n.º 2 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

** Preferência de acordo com o n.º 1 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

*** Habilitação académica superior.

Candidatos excluídos nos termos do ponto 6.1.1 do aviso de abertura do concurso, conjugado com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (classificação final inferior a cinco valores): vinte e seis.

Candidatos excluídos nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do ETAPM (classificação na prova de conhecimentos de cultura geral e matemática inferior a cinco valores): quinhentos e cinquenta e cinco.

Candidatos excluídos nos termos do ponto 6.2. do aviso de

* — 根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第二款規定的優先次序

** — 根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第一款規定的優先次序

*** — 按較高學歷排序

根據開考通告第6.1.1點及《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款規定而不獲接納的應考人（評核成績低於五分）：二十六名

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款規定而不獲接納的應考人（綜合文化及數學的知識考試評核成績低於五分）：五百五十五名

根據開考通告第6.2點的規定而不獲接納的應考人（沒有出席

abertura do concurso (não compareceram a uma das provas de selecção): duzentos e cinquenta.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

No prazo de cinco dias, contados desde a data de publicação da presente lista, os candidatos aprovados terão que indicar, por ordem de preferência, as Conservatórias e Cartórios Notariais Públicos onde pretendem efectuar o estágio. Para tal, terão que se dirigir à Direcção dos Serviços de Justiça, edifício Administração Pública, 19.º andar, durante o horário de expediente.

(A distribuição das vagas para a realização do estágio é a indicada no aviso de abertura do presente concurso).

O estágio na carreira de oficial de registos e notariado tem início no dia 18 de Maio de 1999.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 15 de Abril de 1999).

O Júri:

Presidente: Vicente João Monteiro, conservador do registo predial a exercer funções de coordenador do Serviço de Orientação e Inspeção dos Registos e Notariado.

Vogais efectivos: Fong Soi Koc, notário do Cartório Notarial das Ilhas; e

Diana Catarina Jorge Cuan, primeira-ajudante da Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 13 de Abril de 1999.

(Custo desta publicação \$ 8 084,00)

Anúncio

Para os devidos efeitos torna-se público que se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Justiça, edifício Administração Pública, n.º 162, 19.º andar, Rua do Campo, a lista definitiva dos candidatos realizada no âmbito do concurso comum, geral, para admissão de dezoito candidatos ao curso de formação com vista ao preenchimento de onze lugares na categoria de segundo-ajudante da carreira de oficial de registos e notariado, a que se refere o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999.

任何一項的甄選考試)：二百五十名

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可於本名單公布日起計十個工作天內提出上訴。

合格的應考人應自本名單公布日起計五日內，按優先次序，指出欲進行實習的登記局及公共公證署，因此，應在辦公時間內，前往公共行政大樓十九樓司法事務司辦理有關事宜。

(分配進行實習的空缺已在本開考通告中指出)

登記暨公證文員職程實習於一九九九年五月十八日開始。

(於一九九九年四月十五日經司法政務司之批示確認)

典試委員會：

主席：物業登記局局長，現任登記暨公證指引及查核部門
協調員 偉思明

正選委員：海島市立契官公署公證員 馮瑞國

商業及汽車登記局第一助理員 Diana Catarina
Jorge Cuan

一九九九年四月十三日於澳門司法事務司

(是項刊登費用為 MOP8,084.00)

公 告

為著有關效力，根據公布在一九九九年三月三十一日第十三期第二組《政府公報》的通告，茲特公布透過一般、普通考試方式招考十八名入讀培訓課程之人員，以填補登記暨公證文員職程內二等助理員職級十一個空缺，應考人確定名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓十九樓司法事務司。

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 15 de Abril de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

TRIBUNAL DE COMPETÊNCIA GENÉRICA

Anúncio

Faz-se público que nos autos de falência n.º 134/98*, cujos termos correm pelo 6.º Juízo do Tribunal de Competência Genérica de Macau, foi, por sentença de 11 de Março de 1999, declarada em estado de falência a «Companhia de Engenharia Civil Internacional Wai Weng William Limitada», com sede em Macau, na Avenida de Venceslau de Moraes, s/n, edifício industrial Nam Leng, Fase I, 8.º andar «I», tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do presente anúncio a que se refere o artigo 1181.º, n.º 2, do CPC, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal de Competência Genérica, em Macau, aos 15 de Março de 1999. — A Juíza de Direito, *Alice Leonor das Neves Costa*. — A Escrivã-Adjunta, *Maria Jesus Videira*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista definitiva do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico superior destes Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 8 de Abril de 1999. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

Notificação n.º 84/99

José Maria Pereira Coutinho, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, substituto, da Direcção dos

一九九九年四月十五日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

(是項刊登費用為 MOP744.00)

澳門普通管轄法院

公告

澳門普通管轄法院第六法庭法官，公告如下：

本法院第六法庭於一九九九年三月十一日在第134/98*號破產案作出的判決，宣告“Companhia de Engenharia Civil Internacional Wai Weng William Limitada”，總部設在澳門慕拉士大馬路“Nam Leng”工業大廈第一期八樓“I”，現正處於破產狀態，並將債權申報期間定為六十日。根據《民事訴訟法典》第一千一百八十一條第二款規定，上指期間自本公告公布日起計算。

一九九九年三月十五日於澳門普通管轄法院

法官 Alice Leonor das Neves Costa

助理書記 Maria Jesus Videira

(是項刊登費用為 MOP901.00)

身份證明司

公告

為填補身份證明司人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員一缺，茲將根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以考試方式進行的一般入職開考之確定名單，張貼在議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四樓身份證明司之行政暨財政處。

一九九九年四月八日於澳門身份證明司

司長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP783.00)

經濟司

經濟司經濟活動稽查廳通知編號 84/99

經濟司經濟活動稽查廳代廳長高天賜特此通知如下：現有共

Serviços de Economia, comunica que se encontram depositados no Comando da Polícia Marítima e Fiscal, um total de 459 850 unidades de discos ópticos e 14,3 kg de medicamentos diversos, encontrados abandonados nos dias 30 de Outubro, 25 e 27 de Novembro de 1998, na zona do Porto Interior.

Assim, solicita-se que os proprietários das mercadorias acima referidas compareçam na Direcção dos Serviços de Economia, no Sector de Contencioso, sita no 23.º andar do edifício Banco Luso Internacional, na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, dentro de 30 (trinta) dias contados a partir da data da presente publicação, para reclamarem da sua propriedade.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 25 de Março de 1999. — O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, substituto, *José Maria Pereira Coutinho*.

(Custo desta publicação \$ 1 008,00)

SERVIÇOS DE TURISMO

FUNDO DE TURISMO

Anúncios

O Fundo de Turismo, a funcionar no âmbito da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho de 9 de Abril de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, se encontra aberto concurso público para o fornecimento a seguir mencionado, referente ao 46.º Grande Prémio de Macau:

Fornecimento de cerca de 377 passagens aéreas para os concorrentes, equipas técnicas e de filmagem, imprensa, convidados e outros elementos afectos à Organização do 46.º Grande Prémio de Macau.

O respectivo programa de concurso e caderno de encargos encontram-se patentes na Direcção dos Serviços de Turismo, Divisão Administrativa e Financeira, onde correrá o processo de concurso, sita no edifício Ritz, Largo do Senado n.º 9, onde poderão ser examinados, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente.

As propostas deverão ser entregues até às 12,00 horas do dia 13 de Maio de 1999, no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sito no edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Av. da Amizade.

Com a proposta deve ser apresentada caução provisória no valor de MOP 50 000,00.

O acto público do concurso realizar-se-á no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sito no edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Av. da Amizade, pelas 15,00 horas do dia 13 de Maio de 1999.

459 850片光碟及14.3公斤不同藥物存放在水警稽查隊總部內，該等貨物分別於一九九八年十月三十日、十一月二十五日及二十七日被棄置在內港碼頭。

為此，謹請上述貨物之貨主於本通知刊登日起計三十天期限內到臨羅保博士街一至三號國際銀行大廈二十三樓經濟司經濟活動稽查廳訴訟組申認物權。

一九九九年三月二十五日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳代廳長 高天賜

(是項刊登費用為 MOP1,008.00)

旅 遊 司

旅 遊 基 金

公 告

旅遊司旅遊基金宣佈，根據傳播、旅遊暨文化政務司於一九九九年四月九日作出的批示，現就向第四十六屆澳門格蘭披治大賽車提供服務作公開競投。

為澳門格蘭披治大賽車車手，技術人員，攝影，新聞工作者，貴賓和籌委會人員提供約 377 張飛機票。

有關招標計劃和投承規則存於議事亭前地九號利斯大廈的旅遊司行政暨財政處，有意者可於辦公時間內到上址查詢，招標程序將於上址進行。

標書應於一九九九年五月十三日中午十二時前遞交位於友誼大馬路賽車大樓一樓的產品暨特別計劃廳。

提交標書時，應同時繳交臨時保證金澳門幣五萬元。

開標儀式將於一九九九年五月十三日下午三時在位於友誼大馬路賽車大樓一樓的產品暨特別計劃廳舉行。

Os depósitos em dinheiro, correspondentes à caução provisória e à caução definitiva, deverão ser efectuados à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino ou directamente na Divisão Administrativa e Financeira.

Fundo de Turismo, em Macau, aos 16 de Abril de 1999. — O Director dos Serviços, substituto, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino*.

(Custo desta publicação \$ 1 860,00)

O Fundo de Turismo, a funcionar no âmbito da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho de 9 de Abril de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, se encontra aberto concurso público para o fornecimento a seguir mencionado, referente ao 46.º Grande Prémio de Macau:

Fornecimento do transporte de veículos motorizados, pneus e sobressalentes destinados ao 46.º Grande Prémio de Macau.

O respectivo Programa de Concurso e Caderno de Encargos encontram-se patentes na Direcção dos Serviços de Turismo, Divisão Administrativa e Financeira, onde correrá o processo de concurso, sita no edifício Ritz, Largo do Senado n.º 9, onde poderão ser examinados, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente.

As propostas deverão ser entregues até às 12,00 horas do dia 14 de Maio de 1999, no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sito no edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Av. da Amizade.

Com a proposta deve ser apresentada caução provisória no valor correspondente a 2% sobre o valor da proposta a apresentar.

O acto público do concurso realizar-se-á no Departamento do Produto e Projectos Especiais, sito no edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Av. da Amizade, pelas 15,00 horas do dia 14 de Maio de 1999.

Os depósitos em dinheiro, correspondentes à caução provisória e à caução definitiva, deverão ser efectuados à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino ou directamente na Divisão Administrativa e Financeira.

Fundo de Turismo, em Macau, aos 16 de Abril de 1999. — O Director dos Serviços, substituto, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino*.

(Custo desta publicação \$ 1 860,00)

臨時保證金和保證金的存款可透過大西洋銀行，以註明收款人為旅遊司的方式繳交，或直接繳交予行政暨財政處。

一九九九年四月十六日於澳門旅遊基金

代任司長 霍天樂

(是項刊登費用為 MOP1,860.00)

旅遊司旅遊基金宣佈，根據傳播、旅遊暨文化政務司於一九九九年四月九日作出的批示，現就向第四十六屆澳門格蘭披治大賽車提供服務作公開競投。

提供第四十六屆格蘭披治大賽車使用的機動車，輪胎和零配件的運輸服務。

有關招標計劃和投承規則存於議事亭前地九號利士大廈的旅遊司行政暨財政處，有意者可於辦公時間內到上址查詢，招標程序將於上址進行。

標書應於一九九九年五月十四日中午十二時前遞交位於友誼大馬路賽車大樓一樓的產品暨特別計劃廳。

提交標書時，應同時繳交相等於標書投標價約百分之二（2%）的臨時保證金。

開標儀式將於一九九九年五月十四日下午三時在位於友誼大馬路賽車大樓一樓的產品暨特別計劃廳舉行。

臨時保證金和保證金的存款可透過大西洋銀行，以註明收款人為旅遊司的方式繳交，或直接繳交予行政暨財政處。

一九九九年四月十六日於澳門旅遊基金

代任司長 霍天樂

(是項刊登費用為 MOP1,860.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

新聞司

Lista

名單

Provisória do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999:

Candidato admitido:

Au Son Wa.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

O Júri:

Presidente: Lio Sio Meng, subdirector.

Vogais: Chan Meng Ieng, técnica superior assessora; e

Ângela Tsun Hwa Lei, técnica superior principal.

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 29 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 6 de Abril de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal

新聞司為填補人員編制技術人員組別第一職階一等技術員一缺，經於一九九九年三月十日第十期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一報考人臨時名單如下：

准考人：

歐舜華

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

典試委員會：

主席：副司長 廖明

委員：顧問高級技術員 陳明瑛

首席高級技術員 李春華

一九九九年三月二十九日於澳門新聞司

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

通告

按照傳播、旅遊暨文化政務司於一九九九年四月六日的批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補新聞司人員編制行政人員組別第一職階二等文員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為新聞司人員編

deste Gabinete, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os terceiros-oficiais do quadro de pessoal deste Gabinete, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao segundo-oficial cabem funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas da actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的本司人員編制三等文員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報考方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交板樟堂街 1 號新聞司一樓行政暨財政組。

4. 工作性質

二等文員需在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財務管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

5. *Vencimento*

O segundo-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 230 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. *Júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Bacharel Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng, chefe do Departamento de Informação.

Vogais efectivos: Bacharel Au Son Wa, chefe, substituta, da Divisão de Apoio à Comunicação Social; e

Licenciada Lu My Quyen, técnica de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Licenciada Ângela Tsun Hwa Lei, técnica superior principal; e

Licenciada Lam Pui Cheng, técnica superior principal.

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 29 de Março de 1999. — O Director do Gabinete, *Afonso Camões*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

ESCOLA SUPERIOR

Aviso

Despacho n.º 2/ESFSM/99

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho n.º 11/SAS/99, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999, subdelego no subdirector da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, superintendente da PSP, Chan Peng Sam, as competências a que se referem os n.ºs 1.2.1 a 1.2.6, inclusive, do mesmo despacho.

5. 薪俸

第一職階二等文員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 230 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：新聞廳廳長 何慧卿副學士

正選委員：輔助社會傳播處代處長 歐舜華副學士

二等技術員 呂美媚學士

候補委員：首席高級技術員 李春華學士

首席高級技術員 林佩貞學士

一九九九年三月二十九日於澳門新聞司

司長 簡明思

(是項刊登費用為 MOP4,450.00)

澳門保安部隊

高等學校

通告

批示 第 2/ESFSM/99 號

1. 本人行使刊登於一九九九年三月十日第十期第二組《澳門政府公報》內第 11/SAS/99 號批示二款所賦予本人之權力，轉授予保安高校副校長陳炳森治安警副警務總監該批示第 1.2.1 至 1.2.6 款 (包括在內) 所述之權限。

2. Igualmente, usando da faculdade que me é conferida pela alínea b) do n.º 2 do artigo 6.º da Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, delegeo no superintendente da PSP, Chan Peng Sam, a competência de:

a) Direcção, na área legalmente cometida à Secção de Alimentação, designadamente no que se refere ao concurso público para o fornecimento de géneros alimentícios; e

b) Supervisão, nas áreas legalmente cometidas ao Departamento de Serviços Gerais da ESFSM.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 13 de Abril de 1999).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em Coloane, aos 13 de Abril de 1999. — O Director da Escola, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do CB.

(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 24/99/CPSP

No uso da competência conferida pelo n.º 3 do Despacho n.º 20/SAS/99, de 14 de Março, publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 1999, subdelego:

1. No segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, superintendente n.º 176 821, Lei Siu Peng, as competências que me foram subdelegadas, e a que se referem os n.ºs 1.1.1 e 1.2.3 e os n.ºs 1.3.1, 1.3.3, 1.3.4 e 1.3.6 do referido despacho, designadamente:

1.1.1. Assinar os diplomas de provimento;

1.2.3. Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados no Território;

1.3.1. Dar a autorização de crédito a que se refere o artigo 76.º do Regulamento Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40 592, de 5 de Maio de 1956, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

1.3.3. Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral do Território, relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização do concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

2. 同時，本人亦行使四月十五日第93/96/M號訓令第六條二款 b) 項所賦予本人之權力，授予陳炳森治安警副警務總監以下權限：

a. 領導權限，領導賦予膳食科之法定範圍，尤其指有關食品供應之公開投標事宜；

b. 監督權限，監督賦予保安高校總務廳之法定範圍。

(經一九九九年四月十三日保安政務司之批示確認)

一九九九年四月十三日於路環澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為MOP1,507.00)

治安警察廳

通告

批示 第 24/99/CPSP 號

本人行使於一九九九年三月二十四日《澳門政府公報》第十二期第二組公佈之三月十四日第20/SAS/99號批示中第三款賦予之權限，轉授：

1. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察廳副廳長，副警務總監編號 176821，李小平，該等權限記載於所述批示第 1.1.1，及 1.2.3，及 1.3.1，1.3.3，1.3.4，及 1.3.6 款，計有：

1.1.1. 簽署任用書；

1.2.3. 准許參與在本地舉行之會議，研討會，座談會，日常會議及其他同類活動；

1.3.1. 給予經一九五六年五月五日，第 40592 號法令通過之《郵政規章》第七十六條所述之信貸許可，其有關費用清算是屬於既定體系的；

1.3.3. 准許進行緊急工程及購置列於本地區總預算案中，與澳門保安部隊有關之開支表章內，價值至澳門幣伍萬圓之資產，倘若其價值少至半數，則可豁免進行競投及訂立書面合同，同時，亦可取得總額至澳門幣壹萬伍仟圓以下，列明於同一章內之勞務；

1.3.4. Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do CPSP, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, ou outras da mesma natureza;

1.3.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. No chefe do Departamento de Gestão de Recursos, intendente n.º 107 740, Wong Choi Peng, as competências que me foram subdelegadas, e a que se referem os n.ºs 1.2.1 e 1.2.2, 1.3.3, 1.3.4 e 1.3.6 do referido despacho, designadamente:

1.2.1. Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado no CPSP;

1.2.2. Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde de Macau e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

1.3.3. Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral do Território, relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

1.3.4. Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do CPSP, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, ou outras da mesma natureza;

1.3.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. No chefe do Serviço de Migração, intendente n.º 140 831, Lei Man Kim, as competências que me foram delegadas, e que se referem nos n.ºs 1.3.6, 2.3, 2.4 e 2.5, do referido despacho, designadamente:

1.3.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Serviço de Migração, com exclusão dos excepcionados por lei;

2.3. Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de estrangeiros no Território;

2.4. Decidir sobre todos os pedidos de renovação da autorização de residência temporária;

2.5. Decidir sobre o cancelamento dos títulos de residência temporária quando este resulte de informação ou pedido do respectivo titular.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo segundo-comandante, chefe do Departamento de Gestão de Recursos e chefe do Serviço de Migração, entre 14 de Março e a entrada em vigor do presente despacho.

5. São revogados o Despacho n.º 32/98/CPSP, de 7 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 3 de Julho de 1998, e o Despacho n.º 90/98/CPSP, de 28 de Dezembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 1999.

1.3.4. 除了准予支付上款所指之費用外，還可以支付治安警察廳在必要運作上，每月的負擔開支，例如：租用動產，電費及水費，清潔勞務或其他同類性質之開支；

1.3.6. 除法律特別規定外，准許發出有存檔文件之證明書。

2. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予資源管理廳廳長，警務總長編號 107740，黃彩冰。該等權限記載於所述批示第 1.2.1，1.2.2，1.3.3，1.3.4 及 1.3.6 款，計有：

1.2.1. 簽署治安警察廳內計算及結算服務時間之證明；

1.2.2. 批准當事人及其家人出席健康檢查委員會，該委員會是在澳門衛生司及仁伯爵綜合醫院範圍內工作的；

1.3.3. 准許進行緊急工程及購置列於本地區總算案中，與澳門保安部隊有關之開支表章內，價值至澳門幣伍萬圓之資產，倘若其價值少至半數，則可豁免進行競投及訂立書面合同，同時，亦可取得總額至澳門幣壹萬伍仟圓以下，列明於同一章內之勞務；

1.3.4. 除了准予支付上款所指之費用外，還可以支付治安警察廳在必要運作上，每月的負擔開支，例如：租用動產，電費及水費，清潔勞務或其他同類性質之開支；

1.3.6. 除法律特別規定外，准許發出有存檔文件之證明書；

3. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予出入境事務局局長，警務總長編號 140831，李文儉，該等權限記載於所述批示第 1.3.6，2.3，2.4，及 2.5 款，計有：

1.3.6. 除法律特別規定外，准許發出於出入境事務局有存檔文件之證明書；

2.3. 決定與入境，過境及外籍人仕逗留本地之所有有關申請；

2.4. 決定臨時居留許可續期之所有申請；

2.5. 在有關於持證人之要求或通知之情況下，決定臨時居留證之取消。

4. 三月十四日至本批示開始生效日期間，凡副廳長，資源管理廳廳長及出入境事務局局長實行的所有行為，均被追認。

5. 於一九九八年七月三日《澳門政府公報》第二十二期第二組，公佈內之四月七日第 32/98/CPSP 號批示和於一九九九年一月二十七日《澳門政府公報》第四期第二組，公佈內之一九九八年十二月二十八日第 90/98/CPSP 號批示被廢止。

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 8 de Abril de 1999. — O Comandante, *José Proença Branco*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

OBRA SOCIAL

Aviso

Concurso n.º 1/99/OSPSP

Faz-se público que, no dia 3 de Junho de 1999, pelas 15,00 horas, na Sala Nobre do Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, à Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, se procederá à abertura das propostas do concurso público para a adjudicação da empreitada da obra de construção de um edifício para a Obra Social da PSP, situado na Rua de Tomás Vieira, n.º 1.

As propostas devem ser entregues na secretaria da Obra Social, sita na Rua de Afonso de Albuquerque, n.º 14, até às 11,00 horas do dia 31 de Maio de 1999, pelos concorrentes ou por um seu legal representante.

Para ser admitido ao concurso torna-se necessário inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras e efectuar uma caução provisória no montante de MOP 300 000,00 (trezentas mil patacas), substituível por garantia bancária de igual montante, além dos documentos indicados no caderno de encargos.

O caderno de encargos do concurso encontra-se patente para consulta ou aquisição, todos os dias úteis, às horas de expediente na secretaria da Obra Social da PSP, situada no edifício Comandante Revés da Rua de Afonso de Albuquerque, n.º 14.

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 12 de Abril de 1999. — O Presidente da Obra Social, *José Proença Branco*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 546,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de perito de criminalística especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal perito de criminalística do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999:

一九九九年四月八日於澳門治安警察廳

廳長 白英偉警務總監

(是項刊登費用為 MOP3,638.00)

治安警察廳福利會

通告

第 1/99/OSPSP 號招標

茲公佈謹定於一九九九年六月三日下午三時正，在羅理基博士馬路澳門治安警察廳貴賓室內，就公開招標承建位於新勝街壹號之治安警察廳福利會大廈進行開標儀式。

競投標書須於一九九九年五月三十一日上午十一時前由競投者或其代理人送交位於亞豐素雅布基街十四號警察福利會辦公室。

投標者須在土地工務運輸司已有執行工程項目之有關登記，須遞交承投規則所訂明之文件及押標銀澳門幣三拾萬圓正，或以同等金額之銀行擔保書代替。

投標者於辦公時間內可到亞豐素雅布基街十四號利維士大廈治安警察廳福利會辦公室參閱或購買承投規則。

一九九九年四月十二日於澳門治安警察廳福利會

福利會主席 白英偉警務總監

(是項刊登費用為 MOP1,546.00)

司法警察司

名單

按照刊登於一九九九年三月三日第九期第二組《政府公報》之公告，有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考以填補澳門司法警察司編制內刑事技術鑑定人員組別第一職階特級刑事技術鑑定員三缺之最後評核名單如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人:	分
1.º Kong Iu Lam	8,70	1.º 鄭耀林	8.70
2.º Fok Wai Han	8,27	2.º 霍惠嫻	8.27
3.º Lo Soi Chong	7,52	3.º 羅瑞棕	7.52

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 14 de Abril de 1999).

(按照司法政務司於一九九九年四月十四日批示確認)

O Júri:

典試委員會:

Presidente: Wong Sio Chak, subdirector.

主席: 副司長 黃少澤

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da Escola; e

正選委員: 校長 張玉英

João Maria da Silva Manhão, inspector de 1.ª classe.

一等督察 馬央

Polícia Judiciária, em Macau, aos 29 de Março de 1999.

一九九九年三月二十九日於澳門司法警察司

(Custo desta publicação \$ 1 341,00)

(是項刊登費用為 MOP1,341.00)

De classificação final do único candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de perito de criminalística principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal perito de criminalística do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999:

按照刊登於一九九九年三月三日第九期第二組《政府公報》之公告，有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考以填補澳門司法警察司編制內刑事技術鑑定人員組別第一職階首席刑事技術鑑定員一缺之最後評核名單如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores	合格應考人:	分
Chang Chong Fai	7,60	曾仲輝	7.60

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 14 de Abril de 1999).

(按照司法政務司於一九九九年四月十四日批示確認)

O Júri:

典試委員會:

Presidente: Wong Sio Chak, subdirector.

主席: 副司長 黃少澤

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da Escola; e

正選委員: 校長 張玉英

João Maria da Silva Manhão, inspector de 1.ª classe.

一等督察 馬央

Polícia Judiciária, em Macau, aos 29 de Março de 1999.

一九九九年三月二十九日於澳門司法警察司

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

(是項刊登費用為 MOP1,194.00)

De classificação final do único candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º

按照刊登於一九九九年三月三日第九期第二組《政府公報》刊登之公告，有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考

escalo, do grupo de pessoal administrativo do quadro da Policia Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999:

Candidato aprovado: valores

Jaquelina Isabela Anok da Silva Pedruco 7,06

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 14 de Abril de 1999).

O Júri:

Presidente: Wong Sio Chak, subdirector.

Vogais efectivos: Delana Diana Dias, chefe de departamento; e

Tou Sok Sam, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 29 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncios

São avisados os candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, três vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, e uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, todos do quadro de pessoal da Polícia Judiciária de Macau, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999, de que as listas definitivas se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da mesma Polícia.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 14 de Março de 1999. — O Presidente do Júri, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de investigador principal, 1.º escalão, do quadro da Polícia Judiciária de Macau.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

以填補澳門司法警察司編制內行政人員組別第一職階首席行政文員一缺之最後評核名單如下：

合格應考人：分

Jaquelina Isabela Anok da Silva Pedruco 7.06

(按照司法政務司於一九九九年四月十四日批示確認)

典試委員會：

主席：副司長 黃少澤

正選委員：廳長 狄愛斯

處長 杜淑森

一九九九年三月二十九日於澳門司法警察司

(是項刊登費用為 MOP1,194.00)

公 告

按照刊登於一九九九年三月三十一日第十三期第二組《政府公報》之公告，有關以文件審閱、有條件晉升方式開考，以填補澳門司法警察司編制內第一職階首席高級技術員一缺，第一職階一等翻譯員三缺和第一職階一等技術輔導員一缺，茲通知有關應考人的確定名單已張貼於司法警察司新翼大樓二樓人力資源、接待暨公共關係處內，以便查詢。

一九九九年四月十四日於澳門司法警察司

典試委員會主席 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP744.00)

茲通知按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現經文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補司法警察司第一職階首席刑事偵查員三缺。

再通知上述開考之通告已張貼在司法警察司人力資源、接待暨公共關係處。報考申請應自本公告於《政府公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

Polícia Judiciária, em Macau, aos 14 de Abril de 1999. — O Director, substituto, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 940,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Avisos

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 088/13/CMI/99, de 9 de Abril de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da CMI, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos principais do quadro de pessoal da CMI, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

一九九九年四月十四日於澳門司法警察司

代司長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP940.00)

海島市市政廳

通告

按照一九九九年四月九日第088/13/CMI/99號市政決議，以及經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補海島市市政廳人員編制內專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為海島市市政廳人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 投考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的海島市市政廳人員編制內首席技術輔導員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身分證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬之職程及職級、與公職聯繫的性質，在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O adjunto-técnico especialista vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe do Departamento de Administração e Finanças, substituta.

Vogais efectivos: Roque Tsé, chefe do Departamento de Acção Cultural e Recreativa; e

Licenciado Chan Iat Hong, aliás Chan Kuok Hong, chefe da Divisão Económico-Financeira.

Vogais suplentes: Licenciada Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, substituta; e

Artur Josefát Isac André da Conceição Pereira, chefe do Sector de Recursos Humanos.

Taipa, Paços do Concelho, aos 16 de Abril de 1999. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.*

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交往氹仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

特級技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的四佰點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用之法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政部代部長 梁慧明

正選委員：文化暨康樂活動部部長 謝得恩

經濟財政處處長 陳日鴻

候補委員：人力資源管理處代處長 江詩琪

人力資源組組長 彭利萊

一九九九年四月十六日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 087/13/CMI/99, de 9 de Abril de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da CMI, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os segundos-oficiais administrativos do quadro de pessoal da CMI, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do

按照一九九九年四月九日第087/13/CMI/99號市政決議，以及經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補海島市政廳人員編制行政人員組別第一職階一等文員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為海島市市政廳人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 投考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的海島市市政廳人員編制內二等文員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身分證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬之職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第

ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Ao primeiro-oficial cabem funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. Vencimento

O primeiro-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe do Departamento de Administração e Finanças, substituta.

Vogais efectivos: Licenciada Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, substituta; e

Artur Josefat Isac André da Conceição Pereira, chefe do Sector de Recursos Humanos.

Vogais suplentes: Licenciada Albertina Maria Jorge, chefe da Divisão de Património, Licenciamento e Fiscalização; e

Licenciada Io Sio Nga, chefe do Sector de Aproveitamento.

Taipa, Paços do Concelho, aos 16 de Abril de 1999. — O Presidente, Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.

一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交往丞仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

一等文員之工作為：在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

5. 薪俸

第一職階一等文員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 265 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政部代部長 梁慧明

正選委員：人力資源管理處代處長 江詩琪

人力資源組組長 彭利萊

候補委員：資產、牌照暨稽查處處長 關施苑

供應組組長 姚小雅

一九九九年四月十六日於丞仔海島市市政廳

主席 馬家傑

Faz-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, que se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, na área de ambiente, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999, no edifício da Câmara Municipal das Ilhas, rés-do-chão, Rua Correia da Silva, s/n, Taipa, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

Taipa, Paços do Concelho, aos 16 de Abril de 1999. — O Presidente do Júri, *Cheong U.*

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, que se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 1999, e republicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999, no edifício da Câmara Municipal das Ilhas, rés-do-chão, Rua Correia da Silva, s/n, Taipa, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

Taipa, Paços do Concelho, aos 16 de Abril de 1999. — O Presidente do Júri, *Frederico Augusto de Assis.*

(Custo desta publicação \$ 901,00)

INSTITUTO DOS DESPORTOS

Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso deste Instituto, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área técnico-desportiva), publicada no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999, a páginas 1724, se rectifica:

Onde se lê: «

51. Ieong Ka Tun; d)

..... »

茲公佈，海島市市政廳根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別內重新公佈之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，以一般入職開考方式為填補本市政廳人員編制之環境領域範疇內第一職階二等高級技術員一缺事宜，其開考通告公佈於一九九九年三月十日第十期《政府公報》第二組內，現張貼有關報考人之臨時名單於氹仔告利雅施利華街海島市市政大樓之大堂內，以供有關人士於辦公時間內查閱。

一九九九年四月十六日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 張裕

(是項刊登費用為 MOP852.00)

茲公佈，海島市市政廳根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別內重新公佈之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，以一般入職開考方式為填補本市政廳人員編制傳譯及翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員二缺事宜，其開考通告公佈於一九九九年一月二十日第三期《政府公報》第二組別內，及重新公佈於一九九九年三月三日第九期《政府公報》第二組別內，現張貼有關報考人之臨時名單於氹仔告利雅施利華街海島市市政大樓之大堂內，以供有關人士於辦公時間內查閱。

一九九九年四月十六日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 施力高

(是項刊登費用為 MOP901.00)

體 育 總 署

通 告

因本署之誤，導致於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組第1724頁出錯，有關為填補本署人員編制二等高級技術員第一職階三缺（體育技術範疇）之臨時名單出現文誤，特更正如下：

原文為： “

51. Ieong Ka Tun d);

..... ”

deve ler-se: «

51. Iong Ka Tun; d)

..... ».

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 14 de Abril de 1999.
— O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 9 de Abril de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica.

Mais se informa que o aviso da abertura do referido concurso se encontra afixado no Núcleo Administrativo e Financeiro deste Gabinete, sito na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 17.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 13 de Abril de 1999. — O Coordenador do Gabinete, *Nuno Calado*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, na área de arquitectura, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Tan Tong	7,59
2.º Loi Sai Hin	7,19

應改為: “

51. Iong Ka Tun d);

..... ”。

一九九九年四月十四日於澳門體育總署

總署長 蕭威利

(是項刊登費用為 MOP1,077.00)

法律翻譯辦公室

公告

按照司法政務司一九九九年四月九日的批示,以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定,現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考,以填補法律翻譯辦公室人員編制高級技術人員組別法律範疇首席高級技術員第一職階一缺。

上述開考之通告已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十七樓本辦公室行政暨財政部。報考申請應自本公告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

一九九九年四月十三日於澳門法律翻譯辦公室

主任 賈樂龍

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

房屋司

名單

澳門房屋司為填補人員編制建築領域二等高級技術員第一職階一缺,經於一九九八年七月二十二日第二十九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下:

合格應考人:	分
1.º 黃丹東	7.59
2.º 雷世顯	7.19

3.º Lao Iong	7,02	3.º 劉榕	7.02
4.º Paula Margarida Pires Mata da Silva Figueiredo	6,96	4.º Paula Margarida Pires Mata da Silva Figueiredo ...	6.96
5.º Kong Lon	6,65	5.º 江輪	6.65
6.º Leong Chou Hung	6,63	6.º 梁祖雄	6.63
7.º Cheong Chi Leong	6,29	7.º 張志良	6.29
8.º Mok Hoi Chao	5,43	8.º 莫海洲	5.43

Candidatos excluídos:

1. Ao Ieong Ieng; b)
2. Chan Hio Lou; b)
3. Chan Man Seng, aliás Chan Win Sin; a)
4. Ho Weng Fong; b)
5. Ip Su Kong; a)
6. Lam Chong Io; b)
7. Leong Mei Lin; b)
8. Ng Wa Chang; b)
9. Tam Fei; b)
10. U Tai Wun; b)
11. Ung Ut Wa. b)

被淘汰的應考人：

1. 歐陽瑩；b)
2. 陳曉露；b)
3. 陳文昇；a)
4. 何永峰；b)
5. 葉樹江；a)
6. 林仲曉；b)
7. 梁美蓮；b)
8. 吳華錚；b)
9. 談斐；b)
10. 余大垣；b)
11. 吳粵華。 b)

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: dois.

a) 根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：2名。

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：

Por terem faltado à prova de conhecimento: oito;

因缺席知識考識：8名；

Por ter faltado à entrevista profissional: um.

因缺席專業面試：1名。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Março de 1999).

(經一九九九年三月二十九日運輸暨工務政務司之批示確認)

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Lei Chan Tong, vice-presidente.

主席：副司長 李鎮東

Vogal: Chan Tak Kwong, chefe de divisão.

委員：處長 陳德光

Vogal Suplente: Ieong Kam Wa, chefe de divisão.

候補委員：處長 楊錦華

Instituto de Habitação, em Macau, aos 16 de Abril de 1999.

一九九九年四月十六日於澳門房屋司

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

(是項刊登費用為 MOP3,364.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

**Companhia de Investimento Predial e
Comercial Lung Cheong Grupo, Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de nove de Abril de mil novecentos e noventa e nove, exarada a folhas sessenta e oito e seguintes do livro de notas para escrituras diversas número dez, deste Cartório, foi alterado o artigo quarto do pacto social da sociedade em epígrafe, que passa a ter a redacção constante deste certificado:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de duzentas mil patacas, ou sejam um milhão de escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma de três quotas, assim discriminadas:

a) Uma quota de noventa e duas mil e quatrocentas patacas, pertencente a Lai Hou; e

b) Duas quotas iguais, de cinquenta e três mil e oitocentas patacas cada, pertencentes, respectivamente, a Cheng Kuok Tong e a Tou Chi Weng.

Cartório Privado, em Macau, aos treze de Abril de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Gonçalo Pinheiro Torres*.

(Custo desta publicação \$ 490,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

**Wa Chun Tat — Investimentos
Comerciais (Internacional), Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de doze de Abril de mil novecentos e noventa e nove, lavrada a folhas oitenta e cinco e seguintes do livro número nove, deste Cartório, foi alterado o artigo quarto do pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Wa Chun Tat — Investimentos Comerciais (Internacional), Limitada», nos termos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de duzentas mil patacas, equivalentes a um milhão de escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

Uma de cento e noventa e nove mil patacas, subscrita pelo sócio Lai Koi; e

Uma de mil patacas, subscrita pelo sócio Man O Fu.

Cartório Privado, em Macau, aos doze de Abril de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária, *Ana Maria Faria da Fonseca*.

(Custo desta publicação \$ 490,00)

COMPANHIA DE CONSULTADORIA
FINANCEIRA AM, LIMITADA

Convocatória

Nos termos do disposto nos artigos quadragésimo segundo, parágrafo primeiro, e quadragésimo primeiro, parágrafos primeiro e segundo, ambos da Lei das Sociedades por Quotas, convoco a assembleia geral da sociedade mencionada em epígrafe para reunir, no Cartório do Notário Privado dr. Luís Reigadas, no próximo dia vinte e sete de Maio de mil novecentos e noventa e nove, pelas dez horas, com a dissolução da sociedade.

Macau, aos doze de Abril de mil novecentos e noventa e nove. — O Gerente, *Mário Fernandes Meira*.

AM 投資顧問有限公司

會議召集書

根據股份公司法第四十二條第一段及第四十一條第一及第二段，茲特為上述公司召開股東大會，會議地點為私人公證員李敬達之辦事處，日期為一九九九年五月二十七日，時間為上午十時，會議議程為解散公司。

一九九九年四月十二日於澳門

經理 馬利奧

(Custo desta publicação \$ 490,00)